

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL
POUR LES VOITURES DES GROUPES 1 A 5

BOOK OF RECOGNITION IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J TO THE INTERNATIONAL
SPORTING CODE FOR CARS OF GROUPS 1 TO 5.

Constructeur/Manufacturer RENAULT ARGENTINA S.A. Modèle / Model RENAULT 18 TX
Cylindrée / Cylinder capacity 1995 cm3
Constructeur du châssis / Chassis Manufacturer RENAULT ARGENTINA S.A.
Constructeur du moteur / Engine Manufacturer RENAULT ARGENTINA S.A.
Homologation valable à partir du / Recognition valid as from JUL 1987
Modèle homologué en groupe 1 Numéro d'homologation 5846
Model recognized in group Recognition number

Photo A : voiture vue de 3/4 AV
Photo A : 3/4 view of car from front



Photo B : voiture vue de 3/4 AR
Photo B : 3/4 view of car from rear



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL CHARACTERISTICS :

- 1) Mode de construction : ~~construction séparée~~ / monocoque.
Type of car construction : ~~separate~~ / unitary construction.
- 2) Matériau du châssis tole d'acier Matériau de la carrosserie tole d'acier
Material of chassis Material of coachwork
- 3) Empattement droit 2.441 mm Gauche 2.441 mm
Wheelbase right Left
- 4) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AV 1.680 mm
Width of bodywork measured at front axle
- 5) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AR 1.634 mm
Width of bodywork measured at rear axle
- 6) Longueur hors-tout avec pare-chocs 4467,5 mm Sans pare-chocs 4285 mm
Overall length with bumpers Without bumpers
- 7) Type de suspension : AV ressorts AR essieu rigide, ressort hélicoidaux
Type of suspension : Front hélicoidaux Rear

(Photo D)

Signature et cachet de
l'autorité sportive nationale.

(Photo E)

Signature et cachet
de la F.I.A.



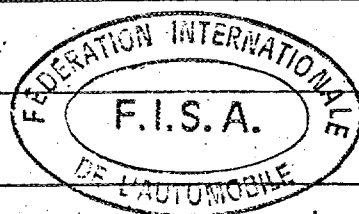
NOTA : Les pages 1 à 7 comportent toutes les indications nécessaires à la vérification technique pour les Groupes 2 et 4.
Pages 1 to 8 include all necessary information for the scrutineering of cars for Groups 2 and 4.

MOTEUR :

- 8) Cycle 4 Temps
- 9) Nombre et disposition des cylindres 4 en ligne verticaux
 Number and disposition of cylinders
- 10) Système de refroidissement pour liquide
 Cooling system
- 11) Emplacement et position du moteur coffre avant placé devant l'essieu avant
 Location and position of engine
- 12) Matériau du bloc moteur alliage d'aluminium
 Material of engine block
- 13) Roues motrices : AV - AR roues avant
 Drive wheels : Front - Rear
- 14) Emplacement de la boîte de vitesses avant
 Location of gear-box

CARROSSERIE ET ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR / COACHWORK AND INTERIOR

- 20) Nombre de portes 4
 Number of doors
- 21) Matériau des portes : AV tôle d'acier AR tôle d'acier
 Material of doors : Front Rear
- 22) Matériau du capot moteur tôle d'acier
 Material of bonnet
- 23) Matériau du capot coffre tôle d'acier
 Material of boot lid
- 24) Matériau de la lunette AR verre de sécurité
 Material of rear window
- 25) Matériau du pare-brise pare - brise sécurité
 Material of windscreen
- 26) Matériau des glaces des portières AV verre sécurité
 Material of front door windows
- 27) Matériau des glaces des portières AR verre sécurité
 Material of rear door windows
- 28) Système d'ouverture des vitres portières AV lève - vitre AR lève - vitre
 Sliding system of door windows Front électrique Rear manuel
- 29) Matériau des glaces de custode
 Material of rear quarter lights
- 30) Poids siège (s) AV (entrevés de la voiture avec dossiers, glissières et supports) 13,700 kg chacun
 Weight of front seat(s) (complete with supports and rails, out of the car)
- 31) Matériau du pare-choc AV tôle d'acier avec Poids 11 Kg avec supports
 Front bumper material caoutchouc Weight
- 32) Matériau du pare-choc AR tôle d'acier avec Poids 10,800 Kg avec supports
 Rear bumper material caoutchouc Weight
- 33) Ventilation : oui / yes



DIRECTION / STEERING

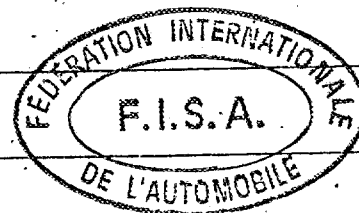
- 40) Type mécanique (Démultiplication au point milieu 24,5:1)
 41) Servo-assistance (optionel) (Démultiplication au point milieu 16,4:1)
 42) Nombre de Tours au volant 4 mécanique - 2,8 direction assistée

SUSPENSION

- 45) Suspension AV (photo D) Type de ressort roues indépendents, ressorts hélicoïdaux
 Front suspension (photo D) Type of spring
 46) Nombre d'amortisseurs 2
 Number of shock absorbers
 47) Suspension AR (Photo E) Type de ressort essieu rigide, ressorts hélicoïdaux
 Rear suspension (Photo E) Type of spring
 48) Nombre d'amortisseurs 2
 Number of shock absorbers
 49) Système de fixation des roues 4 boulons
 Method of fixation of wheels

FREINS - BRAKES

- 50) Système hydraulique
 Method of operation
 51) Servo frein (si prévu) Type : a dépression
 Servo assistance (if fitted) Type :
 52) Nombre de maîtres-cylindres 1 tandem
 Number of master-cylinders

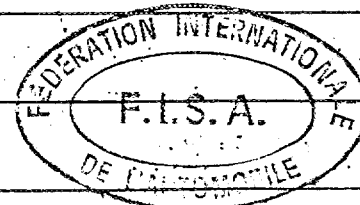


	AVANT / FRONT	ARRIERE / REAR
53) Nombre de cylindres par roue Number of cylinders per wheel	1	1
54) Alésage Bore	54 mm	22 mm
Freins à tambour / Drum brakes		
55) Diamètre intérieur Inside diameter		228 mm
56) Nombre de mâchoires par frein Number of shoes per brake		2
57) Surface de freinage par frein Total area per brake		28.700 mm ²
Freins à disques / Disc brakes		
58) Largeur des sabots Width of brake linings	40 mm	diametre du disque: 238 mm extérieur 145,5 mm intérieur épaisseur 20 mm
59) Nombre de sabots par frein Number of pads per brake		53.600 mm ²
60) Surface de freinage par frein Total area per brake		surface total du disque

ING. V. SIERRA
 A PERMANENTE
 DEPORTIVO

MOTEUR / ENGINE

- 65) Alésage 88 mm
Bore
- 67) Course 82 mm
Stroke
- 68) Cylindrée totale 1995 cm³
Total cylinder-capacity
- 69) Cylindrée maximum autorisée 2000 cm³
Maximum cylinder-capacity allowed
- 70) Culasse : matériau alliage d'aluminium
Head : material
- 71) Nombre 1
Number
- 72) Type de vilebrequin plate a 4 contrepoids
Type of crankshaft
- Coulé / estampé coulé
Moulded / stamped
- 73) Nombre de paliers de vilebrequin 5
Number of crankshaft main bearings
- 74) Diamètre maximal des manetons de vilebrequin 62,873 - 62,892 mm
Maximum diameter of the big end journal
- 75) Tête de bielle : type coussinets minces diamètre 56,019 mm sans coussinet
Connecting rod big end type
- 76) Matériau des chapeaux des paliers de vilebrequin fonte
Material of bearing cap
- 77) Matériau du volant moteur fonte
Material of flywheel
- 78) Matériau du vilebrequin Fonte GS
Crankshaft material
- 79) Matériau de la bielle acier
Connecting rod material
- 80) Système de graissage : carter sec - carter humide carter humide
Lubrication system : dry-sump - oil in sump
- 81) Nombre de pompes à huile 1
Number of oil pumps
- Moteur 4 temps / 4 stroke engines**
- 82) Nombre d'arbres à cames 1 Emplacement a la culasse
Number of camshafts Location
- 83) Système de commande courroie crantée
Type of camshaft drive
- 84) Système de commande des soupapes culbuteurs
Type of valve operation
- 85) Nombre de soupapes d'admission par cylindre 1
Number of inlet valves per cylinder
- 85) Nombre de soupapes d'échappement par cylindre 1
Number of exhaust valves per cylinder
- 87) Nombre de distributeurs 1
Number of distributors
- 88) Nombre de bougies par cylindre 1
Number of spark plug per cylinder



TRANSMISSION AUX ROUES / DRIVE TRAIN

Embrayage / Clutch

90) Nombre de disques 1
Number of plates

91) Système de commande mécanique
Method of operating clutch

Boîte de vitesses / Gear-box

92) Contrôle manuel, marque RENAULT
Manual type, make

93) Nombre de rapports AV 4
Number of gear-box ratios forward

94) Boîte automatique, marque -
Automatic, make

95) Nombre de rapports AV -
Number of gear-ratios forward

96	Manuelle / Manual		Automatique		Supp. manuel / Automatique			
	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth
1	3,818	11 x 42						
2	2,176	17 x 37						
3	1,409	22 x 31						
4	0,97	34 x 33						
5	-	-						
6	-	-						
M. AR / Rev.	3,083	12 x 37						

97) Surmultiplication type -
Overdrive type

98) Nombre de dents -
Number of teeth

99) Rapport Ratio -

100) Vitesses en marche AV avec surmultiplication -
Forward gears on which overdrive can be selected

Pont/moteur / Final drive

101) Type du pont moteur couple conique
Type of final drive

102) Type de différentiel engrenage
Type of differential

103) Nombre de dents 9 x 34 OU 8 x 33
Number of teeth

104) Rapport Ratio 3,777:1 OU 4,125:1

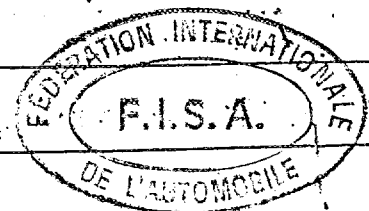


Photo C

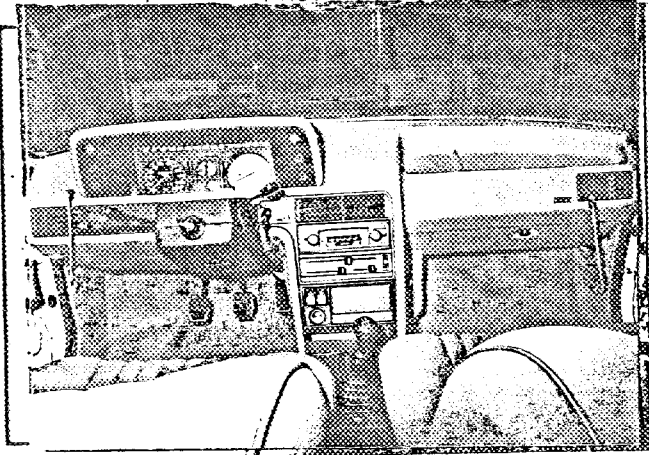


Photo D

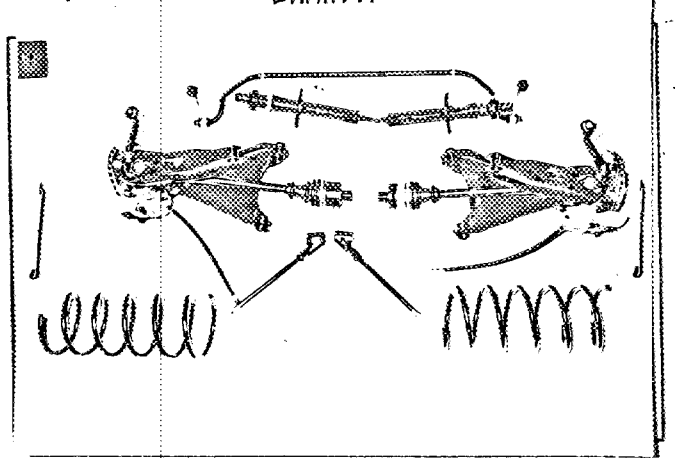


Photo E

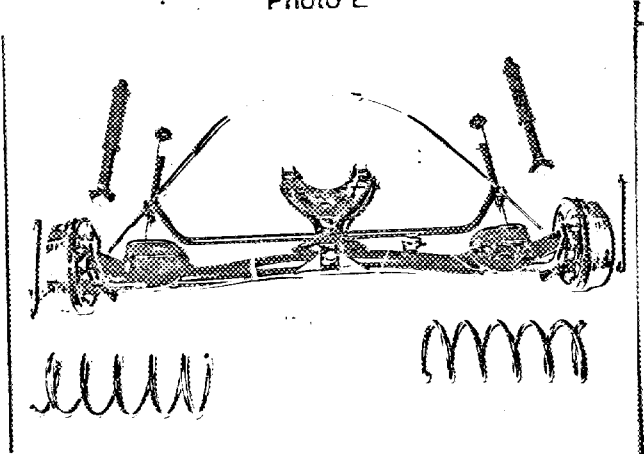
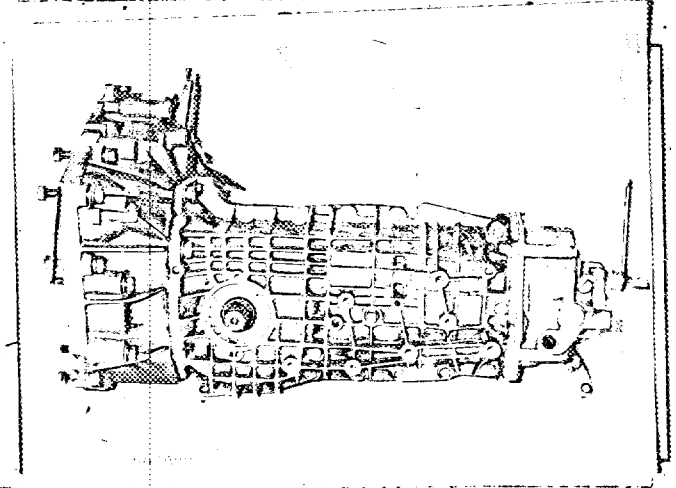
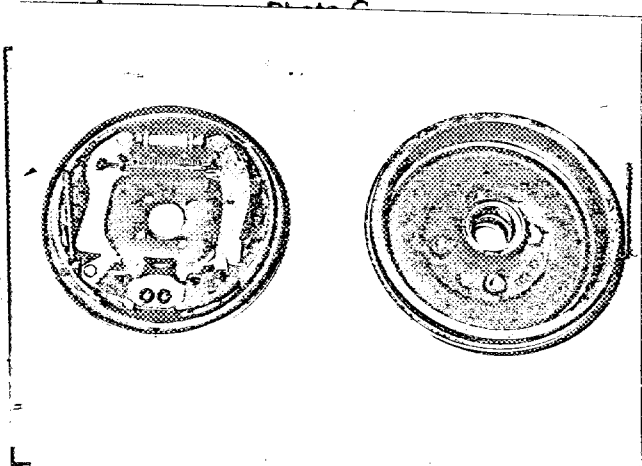
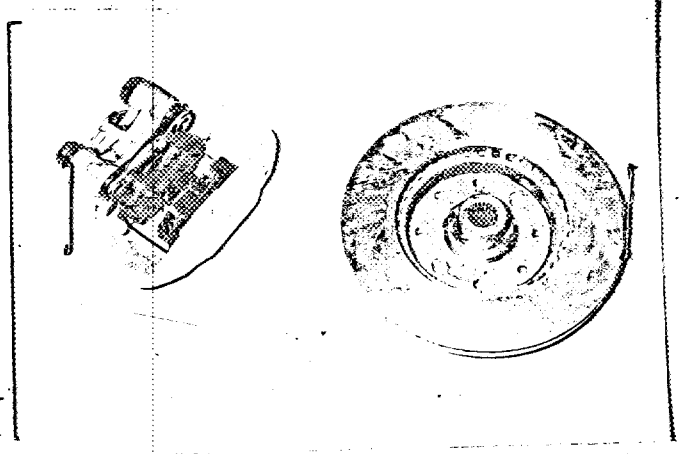
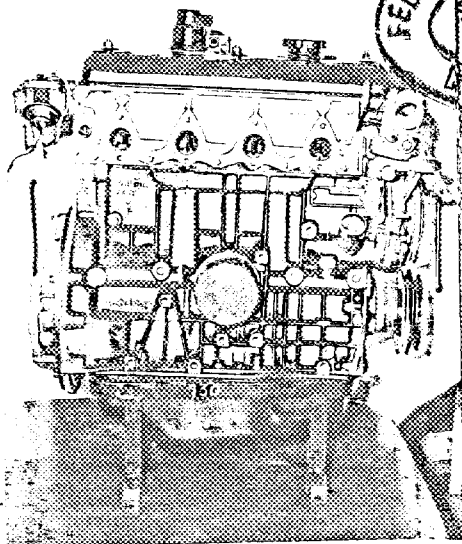


Photo F



Vue c
sans
ni ver
View
witho
intake



FEDERATION INTERNATIONALE
S.F.I.S.A.
DE L'AUTOMOBILE

Vue
sans
sabs
View
acce
intak

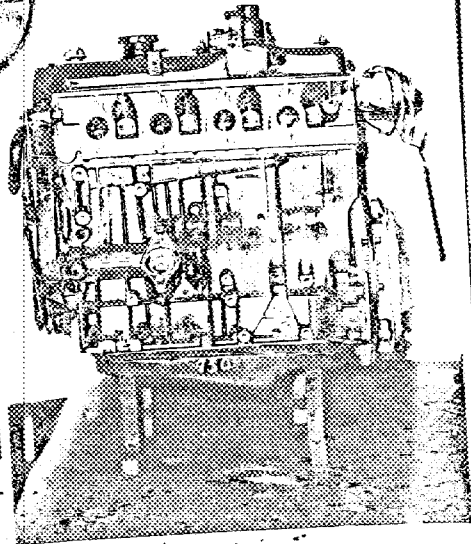
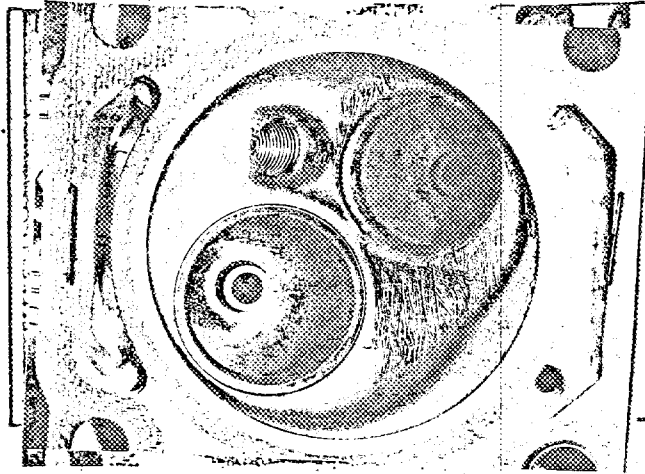
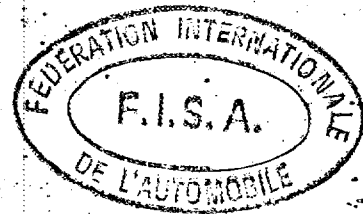


Photo K



Informations supplémentaires
Additional informations.



COMPLÉMENT POUR LES GROUPES 1 ET 3
DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

ADDITIONAL DATA FOR GROUPS 1 AND 3
TO THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

CAPACITÉS ET DIMENSIONS / CAPACITIES AND DIMENSIONS

- 110) Voie AV / Front track 1.430 mm
- 111) Voie AR / Rear track 1.344 mm
- 112) Garde au sol (pour vérification de la voie) ^{mm} 197 dans protecteur sous caisson avant
Ground clearance (for verification of the track)
- 113) Hauteur hors-tout de la voiture / Overall height of the car 1.420 mm
- 114) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve) 53 litres
Fuel tank capacity (including reserve)
- 115) Nombre de places 5 116) Poids 1.045 Kg (a vide en ordre de marche)
Seating capacity Weight

EQUIPEMENT ET GARNITURES / ACCESSORIES AND UPHOLSTERY

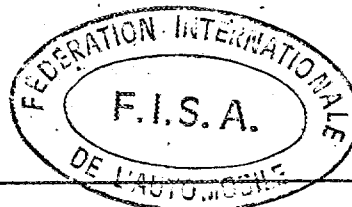
- 120) Chauffage intérieur : oui -
Interior heating : yes -
- 121) Climatisation (sur option) : oui -
Air conditioning (in option) : yes -
- 122) Sièges AV : type séparés type integral avec appui - tête
Front seats : type
- 123) Sièges AR : type banquette
Rear seats : type

ROUES / WHEELS

- 124) Matériau tôle d'acier
Material
- 125) Poids unitaire (roue nue) 8,000 kg (tolérance $\pm 5\%$)
Unitary weight (bare wheel)
- 126) Diamètre de la jante 330 mm
Rim diameter
- 127) Largeur de la jante 139,7 mm
Rim width

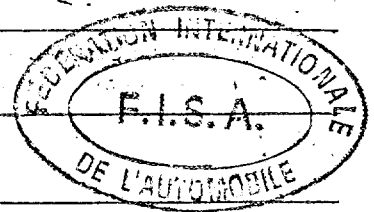
SUSPENSION

- 130) Stabilisateur AV (si prévu) barre anti-roulis
Front stabilizer (if fitted)
- 131) Stabilisateur AR (si prévu) barre anti-roulis
Rear stabilizer (if fitted)



MOTEUR / ENGINE

- 135) Cylindrée par cylindre / Capacity per cylinder 498,75 cm³
- 136) Chemises : oui / Sleeves : yes /
- 137) Nombre d'orifices d'admission par cylindres 1
Number of inlet ports per cylinder
- 138) Nombre d'orifices d'échappement par cylindre 1
Number of exhaust ports per cylinder
- 139) Rapport volumétrique 8,6:1
Compression ratio
- 140a) Volume de la chambre de combustion (minimum) 55,70 cm³
Volume of the combustion chamber
- 140b) Volume de la chambre de combustion dans la culasse 64,04 ± 0,95 cm³
Volume of combustion chamber in head
- 141) Épaisseur du joint de culasse 0,90 mm (nom. 1,4 ± 0,1 mm)
Thickness of head gasket inter tightened
- 142) Piston, matériau alliage d'aluminium
Piston, material
- 143) Nombre de segments 3
Number of rings
- 144) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston 40,5 ± 0,1 mm
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown
- 145) Capacité du réservoir - carter 5 litres
Capacity, lubricant
- 146) Radiateur d'huile : - non non
Oil cooler : - no
- 147) Capacité du circuit de refroidissement 10 litres avec climatiseur
Capacity of cooling system
- 148) Ventilateur (si prévu), diamètre 290 mm Matériau polypropilène
Cooling fan (if fitted), diameter Material
- 149) Nombre de pales du ventilateur 10
Number of fan blades
- 150) Paliers vilebrequin, type cussettes minces diamètre 66,687 sans cussettes
Crankshaft main bearings, type diameter
- 151) Poids volant (nu) 7,730 ± 0,140 kg
Weight of flywheel (clean)
- 152) Poids du volant avec couronne de démarreur 8,550 ± 0,150 kg
Weight of flywheel with starter ring
- 153) Poids du volant avec embrayage 13,050 ± 0,400 kg
Weight of flywheel with clutch
- 154) Poids du vilebrequin 16,050 ± 0,300 kg
Weight of crankshaft
- 155) Poids de la bielle 0,717 ± 0,030 kg
Weight of con-rod
- 156) Poids du piston avec axe et segments 0,624 ± 0,010 kg
Weight of piston with rings and pin

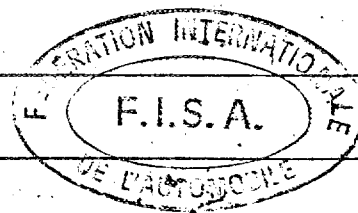


ADMISSION / INLET

- 160) Matériau du collecteur d'admission alliage d'aluminium
Material of inlet manifold _____
- 161) Diamètre extérieur des soupapes 43,80 k12 mm
Outside diameter of valves _____
- 162) Levée maximum des soupapes 9,23 mm
Maximum valve lift _____
- 163) Nombre de ressorts par soupape 1
Number of springs per valve _____
- 164) Type de ressort hélicoidal
Type of spring _____
- 165) Jeu théorique pour le calage de la distribution 0,35 mm
Theoretical timing clearance _____
- 166) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) 20 °
Valves open at (With tolerance for tappet clearance indicated) _____
- 167) Retard de fermeture 60 °
Valves close at _____

ÉCHAPPEMENT / EXHAUST

- 170) Matériau du collecteur d'échappement fonte
Material of exhaust manifold _____
- 171) Diamètre extérieur des soupapes 38,5 k12 mm
Outside diameter of valves _____
- 172) Levée maximum des soupapes 9,23 mm
Maximum valve lift _____
- 173) Nombre de ressorts par soupape 1
Number of springs per valve _____
- 174) Type de ressort hélicoidal
Type of spring _____
- 175) Jeu théorique pour le calage de la distribution 0,35 mm
Theoretical timing clearance _____
- 176) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) 60 °
Valves open at (with tolerance for tappet clearance indicated) _____
- 177) Retard de fermeture 20 °
Valves close at _____



ALIMENTATION PAR CARBURATEURS / CARBURATION

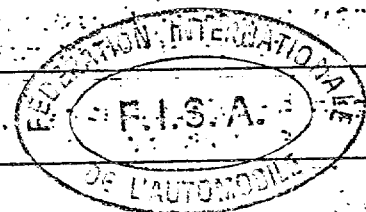
- 180) Nombre de carburateurs 1
Number of carburetors _____
- 181) Type double corps vertical

- 182) Marque WEBER 183) Modèle 32 DARA 55
Make _____ Model _____
- 184) Nombre de passages de gaz par carburateur 2
Number of mixture passages per carburettor _____

- 185) Diamètre de la tubulure de gaz à la sortie du carburateur 32 mm
 Gange hole diameter of exit port of carburettor
- 186) Diamètre du diffuseur au point d'étranglement maximum 1ere corps 26 mm - 2 eme corps 26 mm
 Minimum diameter of venturi
- Injection (si prévue) (if fitted)
- 187) Marque de la pompe _____
 Make of pump
- 188) Nombre de pistons _____
 Number of plungers
- 189) Modèle ou type de la pompe _____
 Model or type of pump
- 190) Nombre total d'injecteurs _____
 Total number of injectors
- 191) Emplacement des injecteurs _____
 Location of injectors
- 192) Diamètre de la pipe d'admission au point de passage le plus étroit _____
 Minimum diameter of inlet pipe

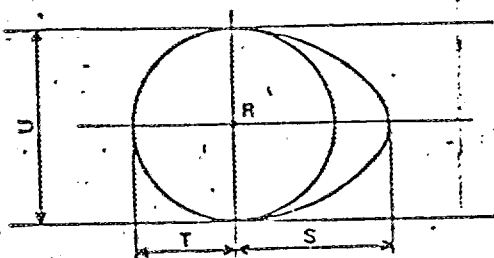
ÉQUIPEMENT DU MOTEUR / ENGINE ACCESSORIES

- 195) Pompe à essence - mécanique et/ou électrique mécanique
 Fuel pump - mechanical and/or electrical
- 196) Nombre 1
 Number
- 197) Type du système d'allumage Électronique
 Type of ignition system
- 198) Nombre de bobines 1
 Number of ignition coils
- 199) Génératrice : type alternateur Nombre 1
 Generator : type Number
- 200) Système d'entraînement courroie
 Method of drive
- 201) Batterie / Battery
 a) Tension 12 volt b) Emplacement coffre avant
 Voltage Location



205) Arbres à cames / Camshaft

R : Centre



Dimension	Came admission Inlet cam	Came échappement Exhaust cam
S	$19,90 \text{ mm } 7834 \text{ inches}$	$19,90 \text{ mm } 7834 \text{ inches}$
T	$14,45 \text{ mm } 5688 \text{ inches}$	$14,45 \text{ mm } 5688 \text{ inches}$
U	$28,90 \pm 0,25 \text{ mm } 1,137 \pm 0,010 \text{ inches}$	$28,90 \pm 0,25 \text{ mm } 1,137 \pm 0,010 \text{ inches}$

Marque / Make

RENAULT

Modèle / Model

RENAULT R18 TX

N°

5846

TRANSMISSION AUX ROUES / WHEEL DRIVE

Embrayage / clutch

210) Type monodisque a sec

211) Diamètre / Diameter 215 mm

212) Diamètre des garnitures : intérieur 145 mm extérieur 215 mm
Diameter of linings : interior outside

213) Nombre de disques 1
Number of discs

Boîte de vitesses / Gear-box

215) Nombre de rapports AV synchronisés 4
Number of forward synchronised ratios

216) Emplacement de la commande au plancher
Location of the gear lever

217) Boîte automatique - emplacement de la commande
Automatic gear-box - location of gear lever

218) Surmultiplication - type -
Overdrive type

219) Rapport de surmultiplication -
Overdrive ratio

Pont moteur - Final drive

220) Type du pont autobloquant (si prévu)
Type of limited slip differential (if provided)

221) Nombre de dents du couple conique -
Number of teeth of final drive

ou

or

222) Rapport au couple conique -
Final drive ratio

ou

or

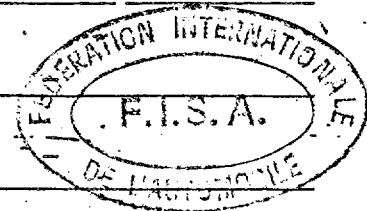


Photo K

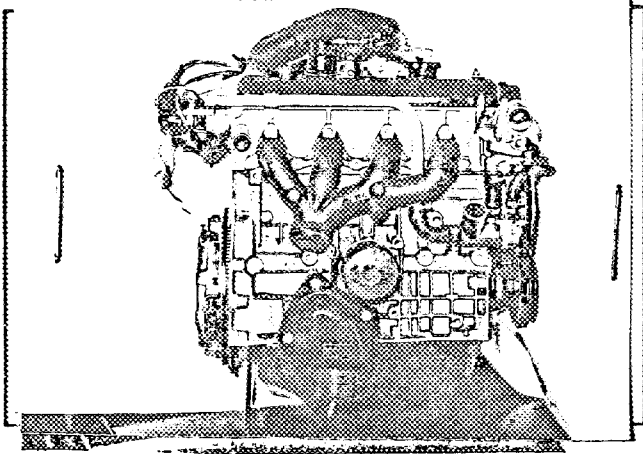


Photo L

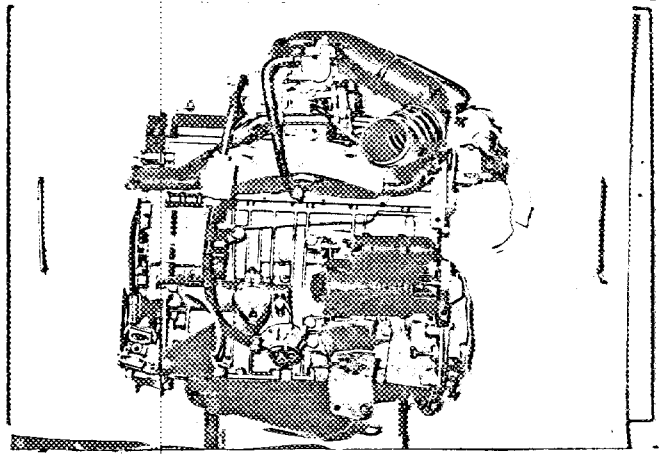


Photo M

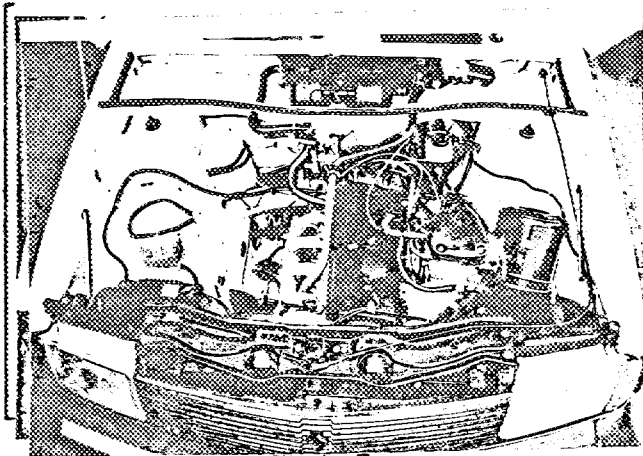


Photo N

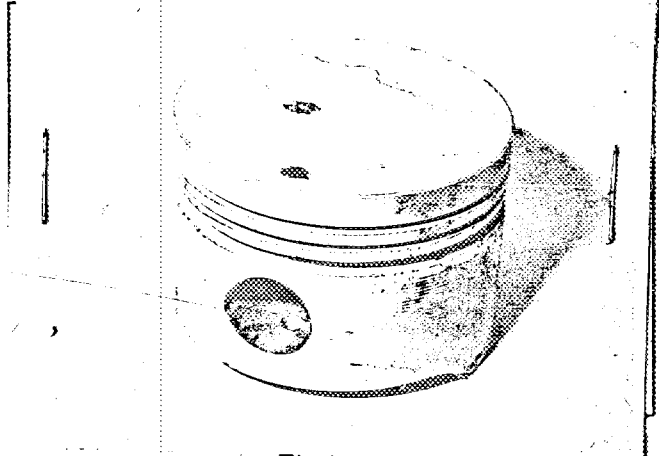


Photo P

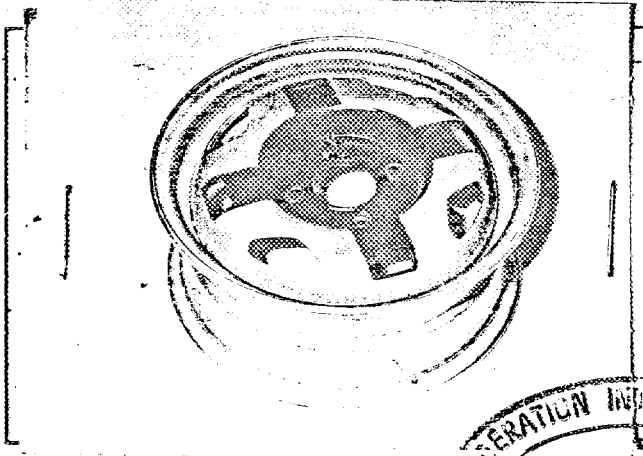


Photo Q

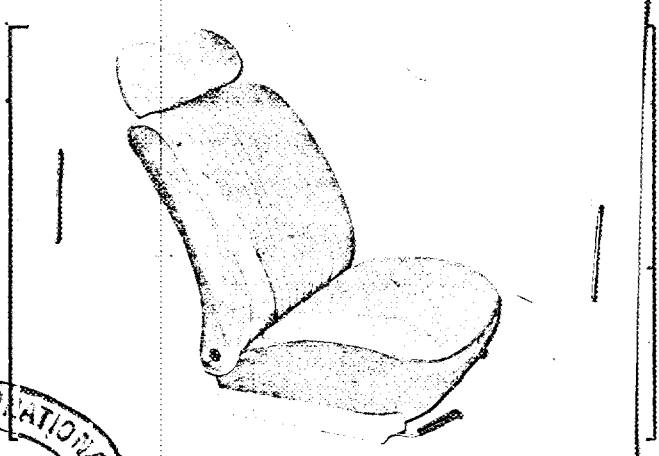


Photo R

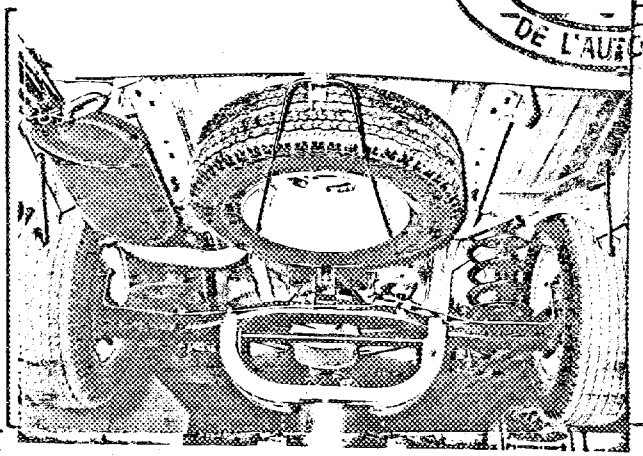
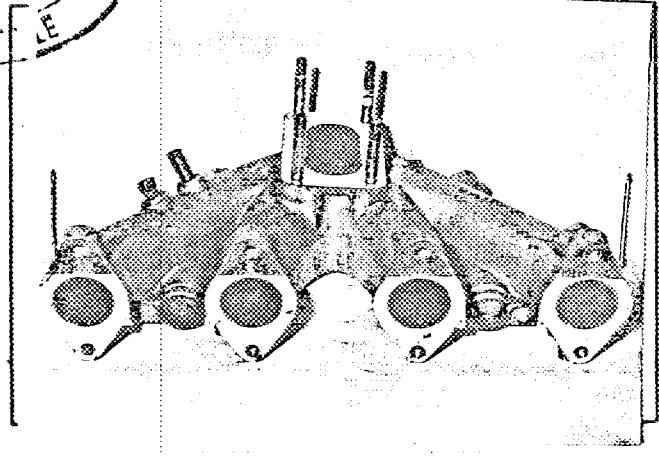


Photo S

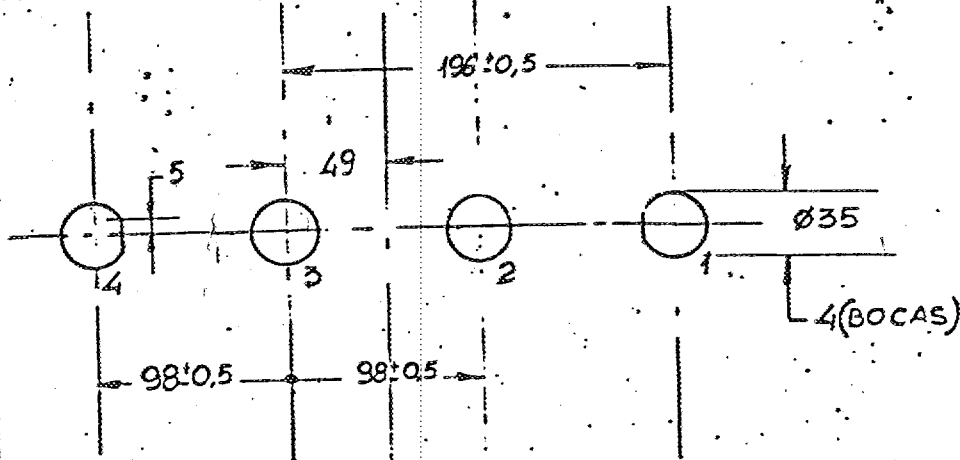


FÉDÉRATION INTERNATIONALE
F.I.S.A.
DE L'AUTOMOBILE

Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse.

Drawing inlet manifold ports, side of cylinderhead.

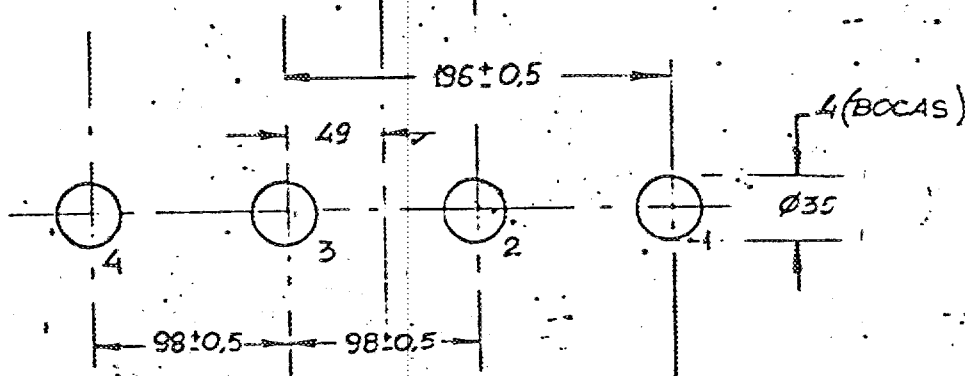
avec dimensions
with



Dessin orifices admission culasse face collecteur.

Drawing of entrance to inlet port of cylinderhead.

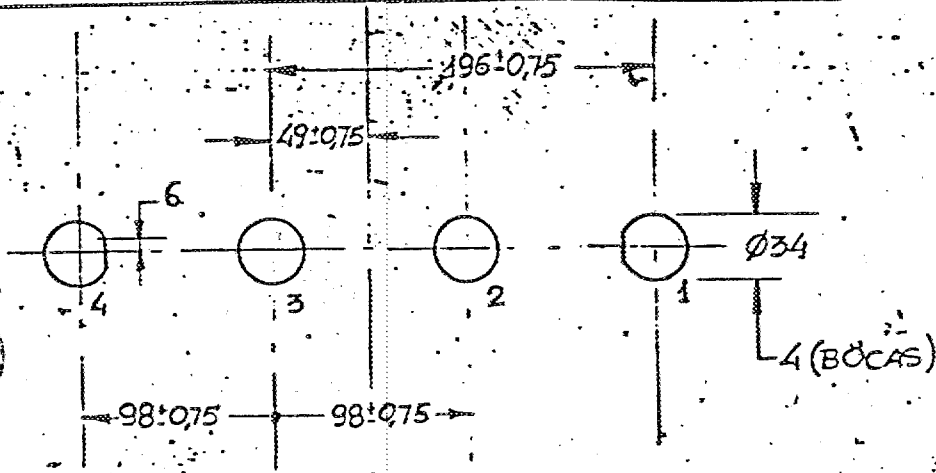
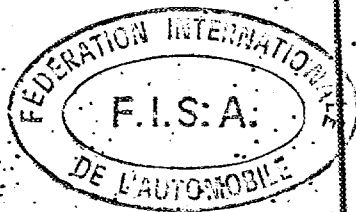
avec dimensions
with



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse.

Drawing of exhaust manifold ports, side of cylinderhead.

avec dimensions
with



Dessin orifices échappement culasse face collecteur.

Drawing of exit to exhaust port cylinderhead.

avec dimensions
with

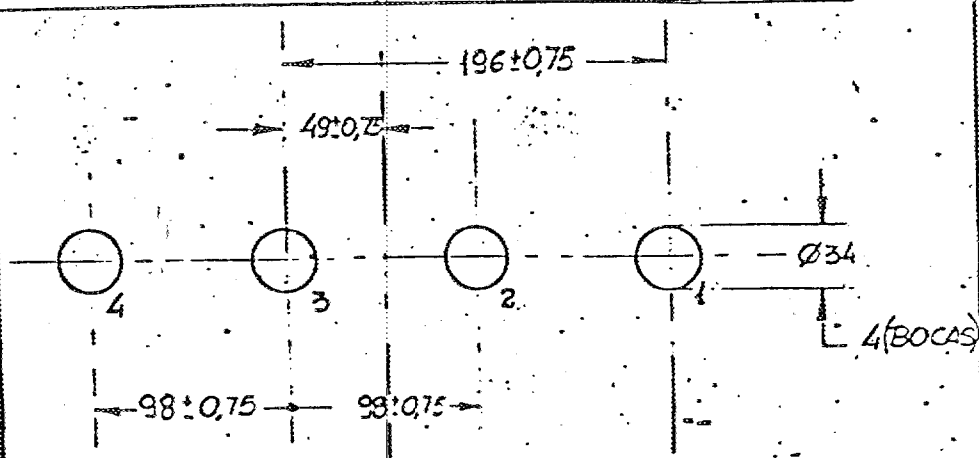


Photo T.

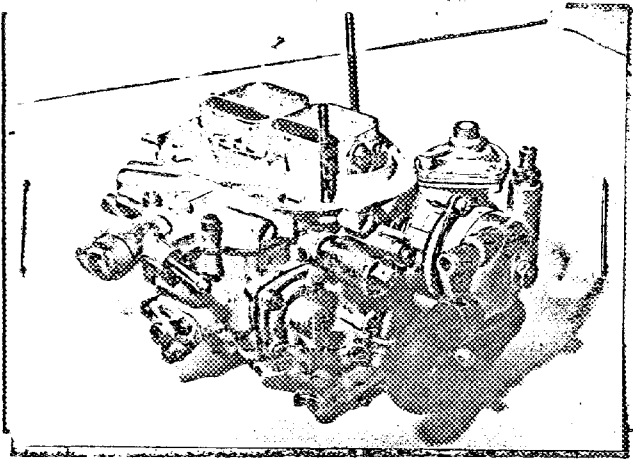
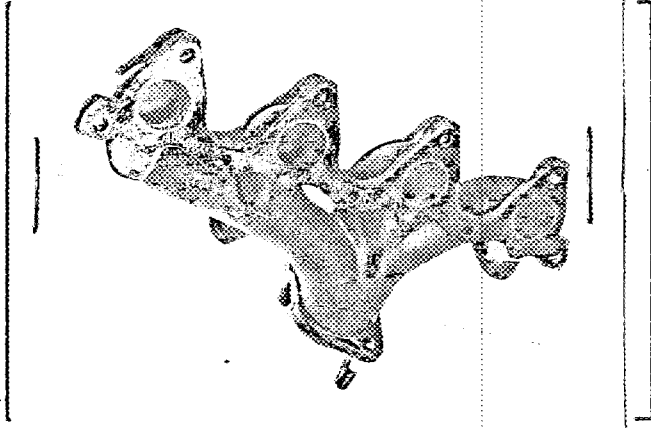
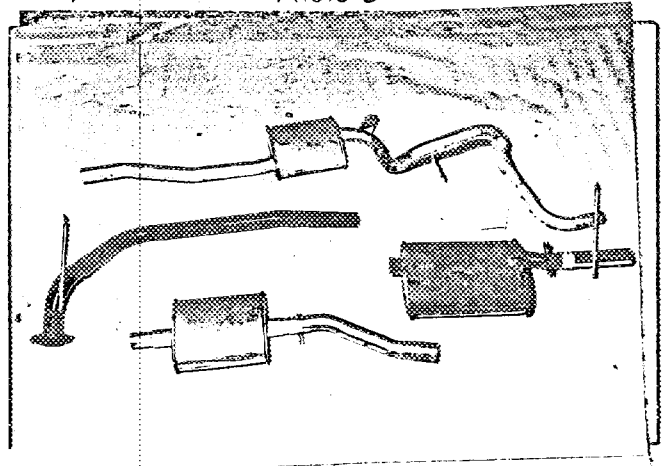


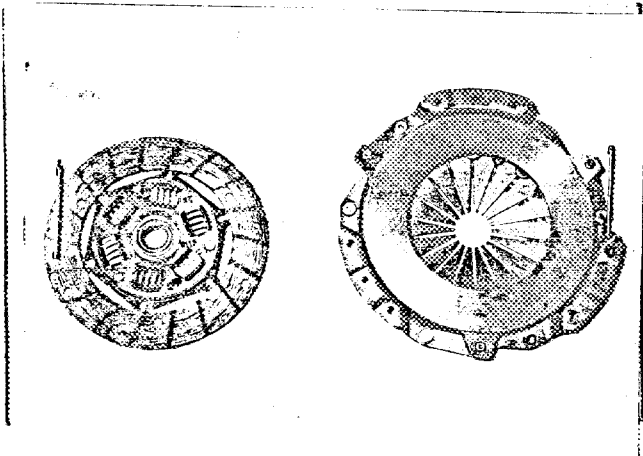
Photo U



Informations supplémentaires
Additional informations



Photo W



-Grille de vitesses
Gear change gate

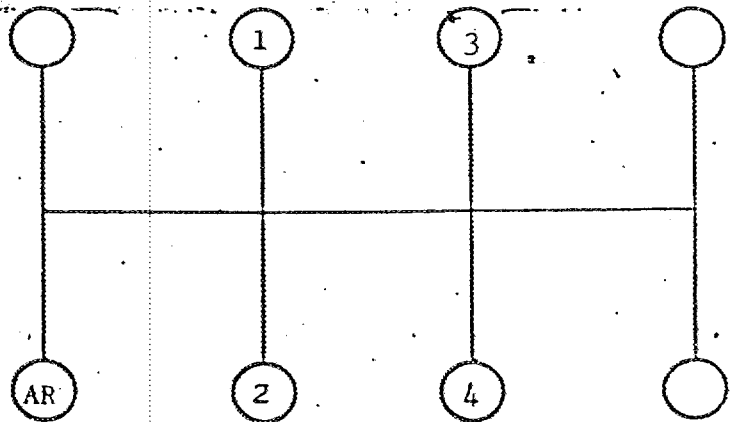


Photo T

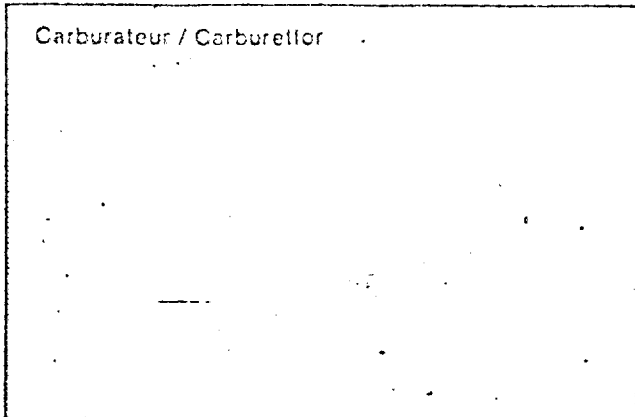


Photo U

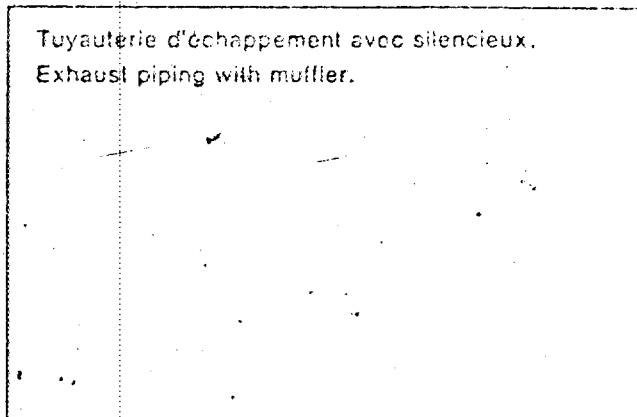
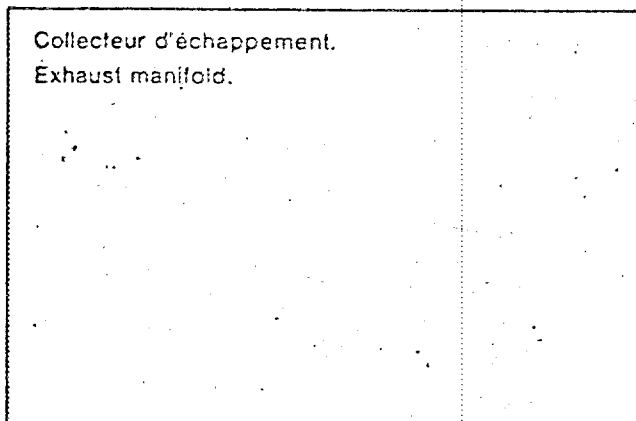


Photo V



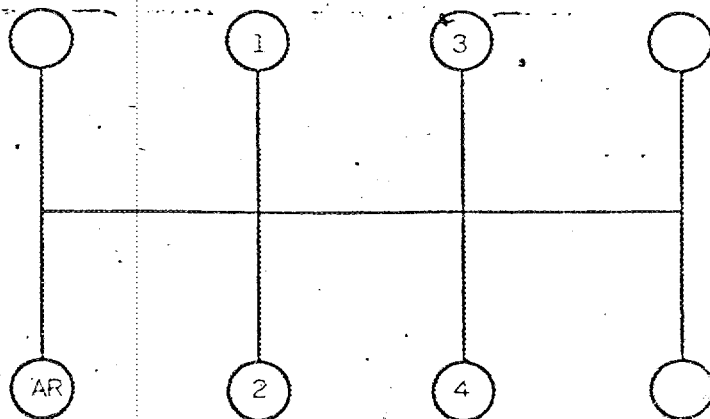
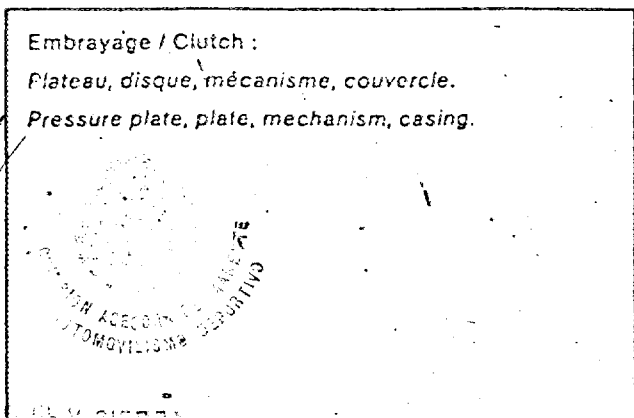
Informations supplémentaires
Additional information

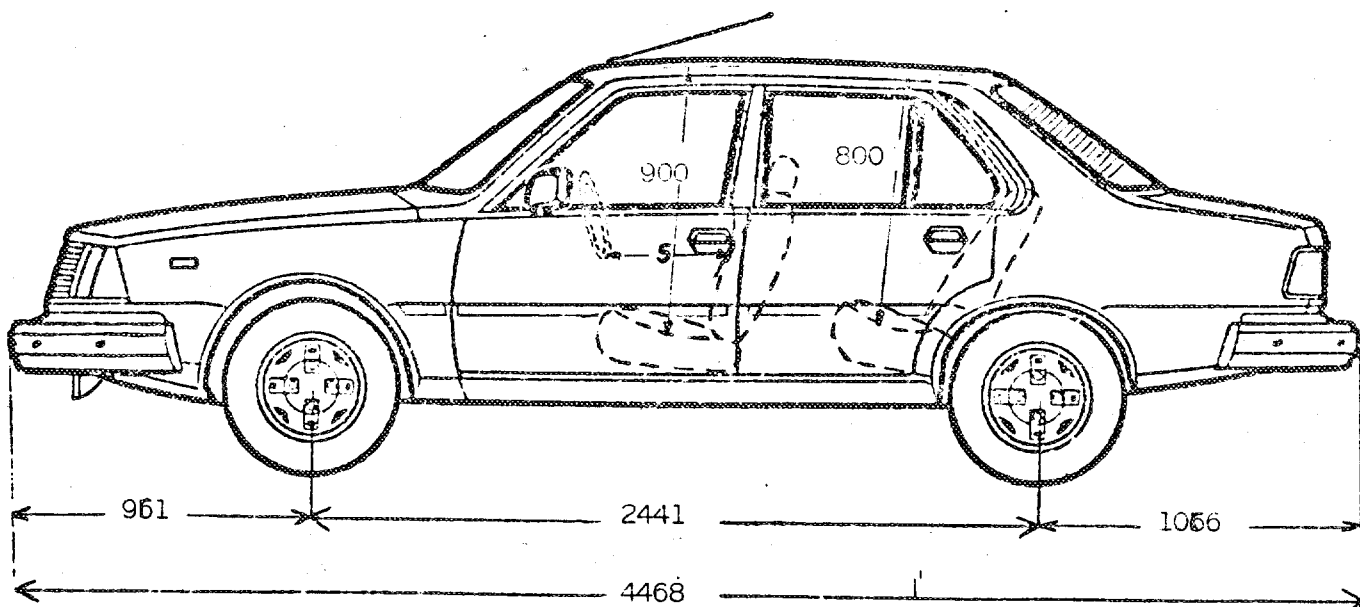
Collecteur d'échappement: diamètre intérieur du. sortie: 44 + 1-0 mm.



Grille de vitesses
Gear change gate

Photo W





91
S= 420[±]117

